

БАРБАЦІ ІNSEMNAЦІ

БІСЕРІЧЕЇ РОМЪНИЛОР.

Іаков Stamati

Митрополит Молдовеї.

Одиніоаръ Мънъстиреа Неамцъла імперціа къ Мънъстиреа Пътна привілеціа де а да Молдовеї, Валахїеї шї къте одаць кіар Трансїлванїеї, пре чеї маї мълці шї маї інсемнаці Митрополїці шї Архїереї, подоава релїціеї ортодоксе шї фала Патріеї Ромънешїї. Sinodikъла ма-пъскріс, саѣ Помелникъла чел маре, компъс ла 1754 де Митрополїтла Іаков Пътнеанъла, ін зїеле лэї Матеїх Гїка ВВ., не араць къ нъмаї дїн шїръл Митрополїцілор Молдовеї, а кърора метанїе есте къноскзїтъ, мънъстиреа Пътна не-аѣ даť шесе-спре-зече Архїепъсторї, шї мънъстиреа Неамцъла къ Секъл дої-спре-зече. Ачест привїлеціх фръмос шї о мънъстїре шї алта л'аѣ пердѣт! Соборъл Пътнеї есте ка шї десѣїнцат; пѣїнїї кълзгърї че аѣ маї ремас, а кърора нъ мер нъ трече песте зече, рѣїне вїї інтре рѣїне-

ле де пеатръ одїнїоаръ монументе мъреде а Домнілор nostri шї лъкашрї а тармеї монахале чеа маї нъмероасъ, маї богатъ шї маї лъminatъ дїн Молдова, нъ аїїзнгѣ такар пен-тръ слъжба алтарелор; де авїа еї потѣ пъзи шї пъзескѣ къ рѣвнѣ шї крелїнцъ мормїнтъл лэї Stefan чел Маре.

Мънъстиреа Неамцъла къ соборъл сеѣ де о мїе де пърїнці, къ пенъмерателе sale мїтоаче, къ венїтърїле sale де мїліоане, къ toate стърїн-ціле Окърмѣїреї чївїле шї еклесїастїче, нъ с'аѣ хотърїт ѣнкъ де а рѣдїка Akademia Spїritуалъ, ачел институт каре стъ ін ашеземїнтъл сеѣ шї сїнгъръл каре о поате їндрїтї де а маї фї шї а се нъмї ін вїїторїх: Скоалъ де Митрополїці! нъме каре ін тїмпърїле трексте л'аѣ авст шї л'аѣ мерїтат. Пърїнції Немценї, ін контра мї-сїеї лор, аѣ їмбрѣїншат алте окънїації; dedađї а-грїкълзтреї, їндъстїеї шї маї алес полїтїчеї стърїне, нъ маї аѣ тїмпъл де а селъмїна шї ѣнкъ маї пѣїн де а лъмїна пе алції.

Ънъл дїн чеї маї де пе зрѣтъ Митрополїці пре каре не-аѣ даť мънъстиреа Неамцъла есте Іаков Stamati, барбат маре, кареле аѣ пър-тат ін Молдова кърта Архїепъстореаскъ къ дїг-нїтате, къ їзвїре де Патріе, шї фъръ аватере дїн сїмцъл релїціеї лэї Христос, лъсънд зп нъме рѣвнїт де тоđї зрѣмашїї сеї шї не зїтат інтре Ромънї.

Năskăt în Transilvania, în anul 1748, din princiul Români-Orthodoxi, dar foarte sărac și foarte prost, Iakov Mitropolitul, șeful spiritului și, în timpul acela, și chiar politic a Moldovei, carele cu atâtea bărbăție prezida corpul boierimei, dinaintea cărții tremura Domnii Fanariilor, nu era decât un fiu de porcar ca Sîkst V. De aceeași orișine care, în secolele trecute, nu era un titlu de esklație să cel puțin o piedică pentru kandidații la treptele înalte a Clerului, Iakov nu se rușina nici de căm, și din printru de multe ori mădămia Provedinței, în ființa boierilor, pentru că se pășuse în rîndurile cele de țios a poporului, ca cu atâtea mai bine săi poată cunoaște dărerile și nevoile, și așa a vindeca ne zăle și a îndeplini pre altele.

Prostia noastră sale, care atît de mult aduce la meritul se personal, o privia ca o datorie mai mult pentru a fi smerit, făcîtor de bine, șerf kredințios a religiei și a țerei care înălțase în fruntea ei. Orișina sa, onorînd ne persoana sa, oporează și ne Oțărmașirea care, alegîndu din șirurile poporului și uzîndu în cauza zăvia din cele mai importante Mitropolii a bisericii Orthodoxe, aș dovedit că desprețuia prejăduț: că Provedința n'ar fi merit pentru posturile cele mari țeniul năskăt în rîndurile comșne a societății. Și așa, dară princiul nostru nu ar fi desprețuit pretențiile demeritășne omenșii, Moldova ar fi fost linsit de un Mitropolit, făclie lăminat a bisericii, prînte a poporului român și neobosit apărîtor a dreptăților sale. — Din frățeda conștărie simțînduși o vie plecare pentru viața așchetă, în vîrstă de 12 ani, Iakov își părăsi princiul și țeara, și trecă în Moldova ce se privia ca leagăna și scoala religiei Orthodoxe de Români din Ardeal, unde domela noastră era încă în lanțurile ne-teranției de care le-aș liberat numai Maria

Tereza și Iosef II. Așins la un skit din Carpați, viitorul Mitropolit intră Șченик la un călugăr care în învîț tot ce știea și el: a țeti și a scrie. El era înzestrat de natură cu mari talente; năkășri însă nu le țtea călțiva, căci atșncea Moldova săncerat și obosit se făclse sklava străinilor; însenerica se întemeiește nește toat țeara. Din toate așezămintele de instrăție kreate de Domnii țămîntenii nici țnă țmaș era în nițioare. Bekeka Akademie Basiliană de mult era desăințat, și princiul egămeni de Trierarhi, epitropii nekedințioși, isățiseră chiar aș șterțe țămele dintre Moldoveni. Domnul Grigori Gika II se încerkă în adevăr de a reîntemeia în Iași școlile eline, slavoane și romșne, însă eskistența ațestora nu fă de căt eșemer. Mășțipurile Nășna, Neamț și Dragomirna deabia mai țăștra țnkș skinteia neșeritoare, de și înțășitș, a lăminei și a naționalitășei, căci țmaș din ațeste străinii nu isoniseră pre Români. Că cățiva ani mai înainte, în 1740, chiar Mitropolia Moldovei cășșe în țășile Grecilor. Șă kvint de a se akoperi țămele de țain a Mitropolitului Antonie, carele întovărmăș ne Moskalii în țășereș lor din Moldova și așțnsese în Rșșia a fi Arhiepiskop de Chernigov și apoi de Biograd, Fanariului țășiseră prilejă de a înțășra pre Episkopii Români, și inkredințără cărja lă Teoklist și a lă Dosofteis în țășile moraitșlă Nikișor călugărit în Neamț. Și abășă căt ne țe era șă se făcl leșe“ căci dăș țe ne ațel Mitropolit, „laș șășș vășta vășrinețelor de aș șășș bit din țire, atșnce fiind îndemnat de oamănișei, laș șășș ca șă țee o șomș de bani de „la țnă din străini, grec, carele se încerkă că „mare șomș de bani șă inkapș la Mitropolie și „șă așeze pre ațela Mitropolit, care cășșă țășă țeara banilor, ațarș din țotșrășea pravleșei, „aș venit șă se făcl. Ți șășșăș împotiv

„пъminteniі апъръндѡсе кѡ обичейл цереї, с'аѡ
 „апърат сказнѡ де алѡї стрѡинї. Дар дестѡл кѡ
 „пъпъ а се ѡдрента Сѡїнта Митрополие, аѡ со-
 „сит ла mare паръвъ ми даторіе ми кѡ тотѡл мѡ-
 „ситъ, ремънд нѡ маї неатра.“* Ачесте кѡвин-
 те кѡрпнсе ѡн картеа де аѡрїсеніе фѡкѡтѡ де
 Митрополїтѡл Іаков, спре а ѡмпіедека о поѡвъ нѡ-
 мїре де Митрополїт Грек ѡн Молдова не араѡтѡ
 кѡт де департе аѡїнсесе рѡл. Мїтра Архїпъ-
 стопеаскѡ се фѡкѡсе респлѡтїреа ачелѡїа че да
 маї мѡл. Блѡстемѡл Клерѡлѡї Молдовенеск кѡ-
 прїнс ѡн патрѡ кѡрѡї Архїерешїтї пѡстрате пѡпъ
 аѡтѡзї ѡн Архївеле Митрополиеї ми а Епїскопїлор
 де Роман, Хѡшї ми Рѡдѡзїї, пѡпцереїле цереї
 кѡтрѡ Поартѡ, ферманеле ѡмпърѡтешїтї ** ферїрѡ
 ѡн вїїтор сказнѡл Архїпъстопеск а Молдовеї де
 окъпаѡїа Гречїлор.

Тїпърѡл Іаков ѡнтрѡ дар ѡн Мѡпѡстїреа Неапѡ-
 цѡлѡї знде кѡлѡгрїї кїар ѡнаїтеа марелѡї лор
 реформатор, Старецѡл Пайсіе, че не атѡн-
 че се аѡла ѡнкѡ ѡн Драгомїрна, се окъпа пре
 кѡт кѡ кѡлѡл пре атѡта ми кѡ ѡнвѡцѡтѡра; до-
 вадѡ сїнт нѡмероаселе скрїерї теолоѡїче, мо-
 рале ми кїар исторїче, парте комъссе ми парте
 траѡсе, кареле пѡпъ аѡтѡзї се пѡстреазѡ ѡн
 бїбліотїка ачестѡї сѡїнт. лѡкаш, коморї некѡнос-
 кѡте ѡнсѡшї сѡїпѡлор пѡрїпѡї дїн ел. Аколо
 Іаков ѡнвѡцѡтї лїмба елїпѡ ми славопѡ, ми прїп
 аѡїсторѡл ачестора се ѡпїѡтї ми ѡн лїтератѡра
 сакрѡ ми профанѡ. Спорѡл че фѡкѡ ѡн ѡнвѡцѡ-
 тѡрѡ ми пѡртареа са каре се асемѡла кѡ а мо-
 нахїлор челор маї вѡтрїпї ми маї пїетошї, ѡл
 фѡкѡрѡ вреднїк де а прїїмї подвїгѡл кѡлѡгѡ-
 реск ѡн вѡрѡстѡ де 17 ані. Мембрѡ ал знеї комъ-
 нїтѡїї каре ми атѡнчеа нѡмера песте 500 фраѡїї
 ѡн Хрїстос, ми кѡреїа, пентрѡпѡртареа са, і се нѡ-
 теа аплїка кѡвїнтеле лѡї Боссет: Тоѡї сїнт сѡ-
 пѡшї, ми нї мене нѡ ле поропчеште,*** Іаков

авѡ оказїе де а арѡта аплекѡрїле сале фїрешїтї
 пентрѡ организаре, вѡна орѡндѡеалѡ, ми еко-
 номїе; ми аша, фѡрѡ а аѡїзнѡче ѡнкѡ вѡрѡста де
 20 ані, фѡ нѡмїт економ mare а мѡпѡстїреї.

Ачест пост фѡ пентрѡ дѡнѡл зп поѡ мїзлок
 де а се деосенї, ѡнкѡт репѡстѡїа са де барбат
 релїѡїос ми де адмїнїстратор аѡїзнѡгѡнд ла зре-
 кїле мїтрополїтѡлѡї Гаврїїл Калїмах, ачеста ѡл
 кїемѡ ѡн Іашї ла анѡл 1774, адїкѡ: дѡпѡ ѡн-
 кїеѡреа пѡчеї де ла Каїнарѡїї, ми'л нѡмї Про-
 тосїнгел, ѡнкредїпѡцѡндѡс-ї окѡрѡсїреа кесеї,
 ми прїверїѡреа аѡспра зїдїреї бїсерїчеї сѡ. Геор-
 гїе, префѡкѡтѡ маї тѡрѡзїї ѡн Катедралѡ. Мїтро-
 полїтѡл Гаврїїл Калїмах ера фїїл лѡї Теодор
 Калѡтѡшѡл дїн ѡїнѡтѡл Орхеїлѡї дїн класа Ма-
 зїлїлор де пїос, ми фрате кѡ Іоан Теодор ВВ.
 кареле ѡнаїте де а фї Домн, ѡн тїмпѡл кѡнд
 се аѡла ѡн Konstantinopolї не лѡнгѡ драго-
 манѡл ѡмпърѡтеск Іоан Маврокордат, ѡшї скїм-
 бѡсе порекла дїн Калѡтѡш ѡн маї поетї-
 кѡл ми елїнескѡл нѡме де Калїмах*. ѡнаїте
 де а пѡрѡта кѡрма архїѡпѡстопеаскѡ ѡн Іашї
 ел фѡсесе Архїепїскоп Салонїкѡлѡї 18 ані; нѡ-
 мїт Митрополїт Молдовеї ла 1759, адїкѡ ѡн-
 датѡ дѡпѡ ѡнтраеа ѡн Домнїе а фѡрѡїне-сеѡ,
 де ми петрекѡсе о mare парте а вїеѡеї сале
 ѡн цереїле гречешїтї, ел нїчї одатѡ нѡ зїтѡ кѡ
 ера Молдован, ми се пѡртѡ пѡрѡреа ка Мол-
 дован, апърѡнд дрентѡїїле бїсерїчеї ми па-
 трїеї сале; кѡчї ѡн ѡнпреѡїзѡрѡїле де не атѡн-
 че нѡ маї Митрополїтѡл сїнгѡр авеа кѡраї, пѡ-
 тїпѡцѡ ми дрїт де а ворѡї ѡн нѡтеле Молдовеї.
 Пре дїнсѡл боїерїмеа ѡл аскѡлѡта ми'л респекта
 ка пре капѡл цереї. омѡлѡл фїїнд стрѡїн, кѡтрѡ
 дѡнѡл Сѡлтанѡл адреса ферманеле сале атїн-
 гѡтаре де неаѡл Молдовеї; ѡн тоате окъ-
 паѡїїле омїтїлор стрѡїне, ла Митрополие се ѡн-
 дрента ценералїї че ле комѡнда; аколо се а-
 дѡна боїерїї, аколо ла времї греле алерга

* Bezї Архїва ми Зрїкарїѡл Томѡл II. Паѡ. 236.

** Зрїкарїѡл Том. III. Паѡ. 129.

*** Tout le monde y obѡїt, sans que personne y commande.

* Sнатарїѡл Іоан Kanta, ѡн Letonїсїгеле Молдовеї Т. III. п. 183.

глоателе. Mitropolia era dar centrul nă nă-
maî a treburilor bisericuștii dar și a treburilor
Statului. Пре кѣт дар Гавриил гъси în proto-
singurul Iakov un vrednic zhenik, пре атѣта și
acesta аѣлѣ în Mitropolia un protektor în-
decent și lăminat, кареле се окъна де а-ї пре-
гъти viitorul, inițindъ-l în treburile еclesiasti-
che și politice а cerei, trebi а кѣрора центръ,
към ам зис, ера Mitropolia. Гавриил Calimah,
severindъse din viața (29 Febr. 1776), în
locul seî se alesc Episcopul de Roman Leon.
Și sзв acest Mitropolit, Iakov зртъ а ѳи Pro-
tosingel, folosindъse de poziția sa pentru а'și
sporî penștia între voierime, prin асерimea
spirituală seî, prin nevrăzuita sa viața, prin
îndелепчѣнеа сѣтѣrilor sale, ear între съ-
рачѣ prin pietatea și vine-фачериле sale. În
анул 1784 мъринд Episcopul de Хъși Ino-
centie, voierimea și кѣ Domnul Aleksandru
Konstantin Mavropodatu, în astъ imprețираре
askălând glasul cerei întреці, îi încredinць-
рѣ skăznul vacant al ачеї епархії.

(ва зрма)

Фолосинца зндѣ дрѣм де фер.

„Попорѣл нѣ vede алѣ în deskiderea зндѣ
„дрѣм де кѣт о înlăsnire datъ comerțului
„de а se întinde: Гъвернѣл însъ, de ва ѳи li-
„берал, ва vede în асeasta un scop politic.
„Comerțul trade dăru sine cîvilizația!“

Alex. Dumas.

Пѣлѣ а нѣ аплика ла Молдова адеврѣл
posiit în țităgia de sзс, este de ne-апѣрат а
îmșira кѣтева ideї генерале асѣпра проблемей
комъникациilor гравнѣче și економѣче rezol-
vatъ prin дрѣмѣриле де фер; ideile асесте се
vor trade din prinçipiile челе маї ordinarе
și маї netăгъdsite а ле економѣей политѣче.

Industria comerțială nă înseamnъ алѣ де-
кѣт трацереа мѣрѣrilor din цериле знде sînt
fabrikate, și адѣчереа лор în цериле знде се

netreкѣ. Кипѣл prin каре се сеvîrșеште опе-
rația асeasta este Кърѣșia. Кърѣșia este
аша де strîns leratъ кѣ comerțul înkъt un
economist аѣ și пропъs de а се înlăca pos-
tirea de: industria comerțială, prin кѣ-
vîntъл Кърѣșie.

De vreme че ѳie-каре мнѣчеште pentru un
кѣștir și кѣștirѣл асeasta nă се poate кѣпѣта
dekъt prin skimъл prodătelor, apoi кѣ кѣт
skimъл гъsește îndemънѣри, кѣ атѣта фолоа-
селе партикларе și, prin зртаре, богѣția
генералъ спорескѣ în пропорție și prodăкѣ
înstăpireа, мѣлѣșmirиле și îмънѣтъцириле ка-
реї sînt цinta de кѣștenie. А transporta în-
seamnъ дар а îмънѣтъци soarta locșitorilor, а
îмънѣтъци industriele agricole, manșăfacturiile
și comerciale. De асееа цериле челе маї пѣтер-
ниче și челе маї cîvilizate sînt ачеле în ка-
ре transportăрилe се факѣ кѣ маї mare зшзрѣн-
ць, репецине și економѣе.

Istoria ne aratъ кѣ Statele каре, sзв înlă-
șirea comerțului, аѣ ацѣsns ла un grad
înnalt de мѣрире și de пѣтерниче, аѣ dato-
pit înlășirea лор нѣмаї înlăsnirea transportă-
rilor саѣ не Mare, саѣ не каналѣри, саѣ не
дрѣмѣри бѣне.

Nikășirea însъ fenomenul асeasta nă s'аѣ
simțit între un kid маї înlădepat de кѣт în A-
merica, деарѣ înzestratъ кѣ mizloache некѣș-
tate ка și Moldova, кѣ пѣstietъци întinse și кѣ
kodri nepesътъци prin mizlokelă кѣрора un
дрѣм deskis аѣ înciingat не întinderea са по-
литѣи, попорації, фабрици, însăфлецинд agricole-
tura și industria și презърнд не зртѣї înlă-
șirea și cîvilizația. Ної împrețимът, din
Noticiile statistice асѣпра Moldovei, пѣ-
бликате ла 1849, вѣката зртѣтоаре каре n'аре
trevîndъ de comentarii:

„Supre а dovedi folosința кѣilor de комъ-
никацие перѣекционате, D. Шевалиер читеаѣт
каналѣл нѣmit Erie фѣкѣт de statul de ла Nev-

Йорк не оîntindepe de 142 лeгe. Каналъ а-чeстa ащ фoст дат плътipeй в анял 1852.

Îнпършeрeа са ащeрпа доминиълэй прoдъктив ал стaтълэй, ащ фoст сoкoтитъ ащeм прeкъм зрмeащъ:

»Îн 1817 (eпoxa в кaрe лъ-кpaрeа ащ фoст вчeнeщъ) прoпpи-eтѣдилe прoдъктивe алe. Стaтълэй Францї.
 вфѣдїшa зп кaпїтaл de 15,900,000
 в анял 1837, de 118,000,000

Toate дaвилeлe дїpeктe с'ащ съ-пpимaт шї вeнитъл стaтълэй с'ащ сщїт de лa 2,200,000 лa 7,600,000

Вeнитъл пaртїкълap с'ащ спo-пїт къ 1,414,000,000

Лa Нeв-Йорк, в кaпїтaлїa стa-тълэй, прoпъшїрeа тoтїмeй aвepї-лoр пaртїкълapе с'ащ фъккст в прo-пoрцїa зрмъoapе:

Îн къpсъл чeлoр зeчe aнї, мaй вaнїтe de дeскїдeрeа кaнaлълэй, прoпъшїрeа ащ фoст de 7,600,000

Îн къpсъл чeлoр зeчe aнї чe ащ зрмaт, eа ащ фoст de 723,000,000

Пoпoрaцїa ащ кpеккст тoт в aстъ прoпoрцїe; пoлїтїи пoпoрaтe ащ влoкaт лoкъpїлe пъстїeтe; вoгaтe съмънътъpї ащ aкoпepїт къмнїи гoалe, шї тoатe aчeстe, нъмaй пpїн влeснїрeа шї скъдe-рeа пpeцълэй тpaнcпoртъpїлoр, с'ащ фъккст кa пpїн фapмeк,

Îн съ кaнaлъpїлe, кa шї дpъмъpїлe чeлe мapї de aтъчeа, ащ рeмaс вaпoї пpїн втpeвън-дaрeа aвъpълэй. Вaпoръл ащ рeзoлвaт пpoблe-мa чeа мapе a eкoнoмїeй вбїнaтъ къ рeпe-дїжнeа; сe лъм вñсъ aмїнтe къ eкoнoмїa eстe пъккстл de къпїтeнїe, къчї рeдъчeрeа пpeцъ-лэй eстe тaлїсmaнъл кaрe нъ нъмaй къ вкїe-зeшлъшeстe стaтeлoр кaрe нoтъ aцїжнцe лa a-чeстa, съпepїoрїтaтeа пeнтpъ дeсъaчeрeа пpo-дъктeлoр лoр, дaр вндeмънeащ пe чeлe къ мїчї мїзлoaчe съ кaпeтe лъкpъpїлe de нeвoе сaщ de плъчeрe пpe кaрe лe epa къ пeнстїндъ de

a лe aвe. De лa скъдeрeа тaрїфeй скpїсoрї-лoр в Енглїтepa, кoнpeндeнцa ащ спoрїт втpън кїп нeснъс; de лa дъpapeа дpъмъpї-лoр de фep кълътoрїи сe нъмъpъ къ мїлїoа-пeлe; тpeбїлe кoмepцїaлe сe фaкк къ чeа мaй мa-рe влeснїрe; тъpфъpїлe сe тpїмїтъ къ пъдїнъ кeлтъeалъ в дeпъртъpї вñсeмътoapе; лoкaлї-тъдї лїнсїтe de oрї чe мїзлoк шї de чeа мaй мїкъ чївїлїзaцїe ащ рeїнвїeт пeнъндъсe в кoн-тaкт къ чeнтъpїлe чeлe мapї a лe пoпoрa-дїлoр, шї ащ aцїжнs вндъстpїoасe пpїн втeмeїe-рeа скїмъpїлoр; кїap пpeжмълъpїлe de дeс-фътapе ащ aцїжнs в пpoпoрцїa мїзлoaчeлoр зpїeшe a лoкoмїшкъpїeй.

O пaртїдъ de пpeжмълapе de лa Вїeнa лa Bадeн, пpїн дpъмъpїлe de pънд a лe кoмънї-кaдїeй, ap фї aвът чeл мъл o сътe сaщ шї dофъ de aмaтoрї. Чe сe вa зїчe кънд втpънa дїн дъмїнїчїлe вepей тpeкстe дpъмъл de фep чe дъчe de лa Вїeнa лa Bадeн ащ дат сїнъp фoлoс кoмпaнїeй зeчe мїй флoрїнї de apдїнт.

Aчeл чe ащ възът Aвстpїa мaй вaнїтe de чїнчї-супe-зeчe aнї, вїзїтънд'o aкъм къ aнeвoе ap pекънoаштe-o. Вaпoръл ащ фъккст съ стpeвaтъ в тp'їнсa вїoмїeа, мїшкapeа, вїeацa, кoмepцъл шї чївїлїзaцїa. Пpетстїндeнe пe Дънъpеа, към шї пe дpъмъpїлe de фep, o вндeсїpе зїлнїкъ de кълътoрї шї de тъpфъpї въдeштe пpe вт-їнсa мъккъ de пpoдъкцїe шї de дaрaвepе кa-рe ввїoшeащъ тoатe мъдълъpїлe стaтълэй шї пpo-пъшїрeа вñсeмътoapе кaрe с'ащ фъккст шї сe фaчe в тoатe зїлeлe в сїнъл пaдїeй.

Мїзлoaчeлe тpaнcпoртълэй сїнт: дpъмъpїлe чeлe мapї, кaнaлъpїлe, pїзpїлe, мapea шї дpъмъpїлe de фep.

Ної нъ пe въкъpъм de мapea, aчeащ пpe втїнсъ кaлe пe кaрe тъпa плъзмъїтoрїлэй ащ пстът нъмaй съ o фopмeзe, нъ пeнтpъ a дeс-пърдї дaр пeнтpъ a aпpoпїe дeпъртъpїлe; нoї п'авeм кaнaлъpї, de шї aвeм мїндpe вї шї пъpae пeнъмъpate; нoї aвeм pїзpї вñсъ нъ

sînt plătitoare, saş kъ nъ s'aş întreprîngat niçi odatъ ла транспортъри афаръ нъмаі де лемпъриі; ноі авем дръмъриі марі, де се poate да нъмеле ачеста зпор кѣ неіспръвите ми ін парте къ непътінгъ де тьмьлат ін зпеле дін тѣмпъри а ле анълѣ. — Ноі п'авем дръмъриі де фер, prin зрмаре сінтем лѣнѣи де челе маі симпле мѣлоаче де транспорт.

„Нъ се vede нѣкъзре, зиче Бланкі, niçi о „пропъшире ін арте каре съ нъ фѣе контимпъранъ къ о імъзнътъдѣре а soarteі omълѣ ми „къ о перфекціе ін мѣлоачеле де транспорт.“

Ін мѣлокъл пропъширілор че не інкънѣіръ крескѣнд ін toate зѣлеле, ноі нъ сінтем нъмаі осіндіи де а ремънѣ tot пе лок, дар шѣ де а да інауоі. Ноі нъ сінтем нъмаі інтрекъдѣ де toate stateле Езропей, дар знкъ шѣ дъм індрънт.

Ачеста чере тълъчѣре: Принципѣл а орѣ че богъдіе este продъчереа. Інсъ нѣі де ачѣнс нъмаі де а продъче, чѣ требъе а шѣ skimба продъктеле, требъе а вѣнде. Мѣлоачеле де репродъчере атърнъ маі къ seamъ де ла інлесніerea skімъзілор, аша: къ кѣт дефачереа продъктелор este асігъратъ, къ атѣта репродъчереа се десвълемте шѣ се інтѣнде. Ін ачѣаста ноі авем іsnіта індемънъреі че не s'aş dat prin плѣтіerea Дънъреі, де кѣнд мѣдѣічѣле че атѣрна асзѣра комерцѣлѣ nostrъ s'aş інлѣтрат. Ін анал 1837, ла Галацѣ, 431 де коръбіі аş інкъркат гръне; ін 1847, нъмерѣл васелор че аş інкъркат s'aş sxit ла 964. Ін 1838 семънъзірѣле ін гръне се кѣпрѣндеа ін 149,560 кіле шѣ тьлѣіцеле експортаціеі грънелор арѣта о ешѣре де 178,458 кіле. Ін анал 1849 семънъзірѣле се сзѣсеръ ла 262,874 шѣ експортаціа ла 356,574 кіле. Prin зрмаре, пропъширіле експортаціеі аş determinat пе ачелеа а ле агрікълътѣреі; індъстріле комерціале шѣ агріколе аş мѣрс деонотрѣв індемъндъсе зна пе алта.

Інсъ дефачереа продъктелор прекъм шѣ лъдѣреа репродъчереі сінт сзѣссе зпор кондиціі нестремъстате. Статѣл каре ва фѣі ачѣнс саş prin інтревѣнѣдѣреа машинелор орѣ а ачѣнѣлор фѣрештѣ, саş prin мѣлоаче де транспортъри економѣче, ка съ деіе продъктеле sale къ преѣ маі мѣк, ачѣла ва авѣ сзперіорѣтаеа ін пѣече шѣ ва вѣдѣ інфлорпѣнд індъстріа шѣ спорпѣнд нътереа са. Інтр'ачѣаста се кѣпрѣнде секретѣл просперѣтѣдеі Енглѣтереі. Съ не інкѣнѣсім, дін контра, зн stat знде кѣнъріле перфекціонате каре prin деонотрѣв кѣлѣеалъ креазъ о маі mare кѣтѣме де продъкте, нъ сінт кѣноскъте; знде транспортъріле сінт грѣле, скъмпе шѣ кѣте-одатъ къ непътінгъ... ачѣла, непътѣнд маі мѣлт цѣнѣ конкърпѣндъ къ челе де 'nteіѣ, ва інчѣене а сімѣі пѣдечѣі шѣ мърѣніре ін дефачереа продъктелор sale шѣ, prin зрмаре, ва імънѣіна продъкціа са, ва вѣдѣ індъстріа са слъбѣндъсе дін зѣ ін зѣ шѣ, інтр'ан кѣвѣнт, ва съръчі. Дечѣ нъ ва фѣі нъмаі stationар чѣ ва мерѣе інауоі. N...

(ва зрма)

КЪЛЪТОРИІ. *

Мѣнтеле де фок.

„Інтр'амъргѣл знеі фрѣмоасе зѣле де варъ а ачѣлѣ 1839, прѣтѣніі мѣі К: N: — N:D: — шѣ еş коворѣам інчет мѣнѣіі Апенѣні каре департѣ Toskana де вѣіле Ломбардіеі. Зн вѣнт зпор се рѣдікасе де пѣдѣн шѣ плъкъста лѣі dîsmîerpare не трезіа дін аnаtіа ін каре не кѣфѣндасе кълдъра нессѣерѣтъ а атмосфѣреі. Toate сімѣзірѣле noastre се інвѣіошіа сзѣ інпрѣзіреа ачѣлѣ вѣнт рекорѣтор: патъра нѣ се пѣреа маі веселъ, семпѣл черѣлѣлѣ маі лімѣде, кѣлѣтѣрѣле пѣсерѣ-

* Bezi № 1, 2.

лор маї дѣлчі!. прѣа къ ни се pedikase de pe oăi зп вѣл întănekos ші де не inimă о грѣста-те апѣсътоаре. — Întр'зп къвїnt, апъсъл соарелѣи пе фѣкъ съ гѣстѣм зпа din ачеле тайнече мѣл-демїрї а съфлетѣлѣи, атѣт де пѣтернїче ла вїрстѣ де 19 ані, їнкѣт мїнтеа плѣтеште їн мїї де вї-сърї азрїле шї їнкїпѣрїеа се ексамѣ пѣлѣ а кре-де къ азде чете де ѣндѣрї серѣнд съѣршїтѣл зї-леї пе харне де азр.

„Нѣсте пѣцїн ам ацїзѣс ла сатѣл Пїетра-Ма-ла че се гѣсеште їнтре Цїоро, мѣнтеле чел маї палт а лапцѣлѣи де Апенїнї че петрекѣсем, шї їнтре Фїлігаре, хотареле Toskanеї. — Кѣнд ам їнтрат їн сат поантеа къзѣсе шї стелеле склї-нїа весел пе волта череаскъ.

„Ветѣрїнѣл nostrѣ, адїкъ: стѣпїнѣл шї tot оdatѣ bezetѣл трѣсъреї къ каре плекасем де ла Фло-ренца, пе дѣсе ла чеа маї бѣлѣ локандѣ; їар про-прїетарїѣл ачешїеа, сїнїор Antonio, пе прїїмї къ тоатѣ церемонїа мѣгѣлїтоаре каре ацїгѣ шї мѣ-реште галантомїа кълѣторїлор. Комплїментеле шї тїлѣрїле де Алтеде къ каре не стронї ел кѣнд пе-ам погорїт дїн трѣсърѣ, пе їндѣплекарѣ къ тотѣл їн фаворѣл лѣї; їар кѣнд, дѣсѣт о плекатѣ їнкїпѣчїзне, ел пе лѣѣ де събсъорї ка съ пе съїе ла рїндѣл їнтѣї, атѣнчї сїнїор Antonio къшїгѣт тоатѣ їнкредереа шї simpatїа noastrѣ, доѣѣ лѣ-крѣрї де каре ел фѣкъ абѣз, їнкѣркѣндѣне gros ла sokoteалѣ adozzї! — Ної ам плѣтїт фѣрѣ аї фаче вр'о обсерваре кът де мїкъ фїїнд къ фѣ-sesем trataцї де Алтеде, дар пе-ам хотѣрїт де атѣнче а не погорї сїнгѣрї дїн трѣсърѣ їн вїїторї-ме шї а не сѣї скѣрїле локанделор фѣрѣ ацїз-тор, къчї маї авеам ѣнкѣ де їнтѣлнїт мѣлцї сї-нїорї Antonio їн дрѣмѣл nostrѣ пѣлѣ ла Мол-дова.

„Ла масѣ, локандїерѣл пе ворвї despre зп вол-кан че с'ар фї афѣнд їн апронїереа сатѣлѣи, шї пе каре лѣкѣиторїї дїн Пїетра Мала їл нѣмїа Мон-те дї fo, (Мѣнте де фок). Не-ам хотѣрїт їнда-тѣ де ал визїта, шї сїнїор Antonio, гата ла по-

рончїле noastre, їне-аѣ шї гѣсїт пе ла вечїнїї лѣї треї змеї къ зрекїле лѣнцї, їншѣѣацї шї їн-фрѣѣоацї прекѣм се къвїнеа ла нїште Алтеде.

„Не съїрѣм къларе фѣрѣ їнтѣрѣїере, шї ка-равана noastrѣ се порнї ла пас, кърмѣїтѣ фїїнд де сїнїор Antonio шї зрмѣрїтѣ де вр'о дої копї-лашї дїн сат каре, цїпѣнд шї сѣрїнд къ нїчїоа-реле гоале пе петреле злїделор, зѣдѣрїа змеїї поштрї къ верцї събцїрї; їнсѣ ачешїї, фѣр' аї бѣга їн сеамѣ, їнї зрма дрѣмѣл фоарте лїнїшїтїт, їнток-маї ка нїште фїлософї че ар фї трекѣнд къ фрѣн-теа senїнѣ нїнтре валѣрїле лѣмеї !

„Кѣрѣа че дѣче ла Мѣнтеле де фок шерпѣе-ште нїнтре стїнчї фѣрѣмате шї пе малѣрї де рїнї адїнчї; шї фїїнд къ стрѣнїї с'ар пѣтеа прїмеїдѣї пе јос, лѣкѣиторїї дїн Пїетра-Мала, шї маї алес сїнїор Antonio, аѣ нентрѣ тревѣнцїа кълѣторїлор локомотїве сїгѣре че се нѣмескѣ магарї їн лїмба векїе шї асїнї їн чеа ноѣѣ. — Ачест добїток este тревѣїтор лѣкѣиторїлор де мѣнте ка шї къмїла А-равїлор. Блїнд, съзѣс ла гласѣл стѣпїнѣлѣи, е л дѣче їн спїнаре пе вїрѣзрїле челе маї палте а стїнчелор, пе гѣреле челор маї адїнчї прѣпастїї, фѣрѣ ал пѣне вре оdatѣ їн прїмеїдїе. Рѣдѣареа са немѣрїнїтѣ, карактерѣл сеѣ флегматїк шї къмпенїереа пасѣрїлор сале сїнт калїтѣдї кънос-къте шї каре ар фаче дїн ел о фїїнцѣ їндѣлнїтѣ дакъ ел нѣ с'ар абате къте оdatѣ ла зп парав оме-неск, ла їндѣрѣнїчїе! — Кѣ тоате ачесте, чел маї mare poet ал векїмеї, Omїр, л'аѣ асемѣлїт къ Аїакс, знѣл дїн чеї маї вїтеїї ірої ал Іїадеї, шї vestїтѣл Делїл, poetѣл франчез каре аѣ tradѣс пе Вїрїдїе шї пе Мїлтон, аѣ фѣкѣт портретѣл ма-гарїѣлѣи їн версѣрї фоарте мѣгѣлїтоаре, зїкѣнд нїнтре алтеле къ:

Il sert de Bucéphale à la beauté peureuse!

„Кѣдї оамѣнї трекѣ пе фаца пѣмїнтѣлѣи фѣр' а мерїта де а фї асемѣлїцїї къ Аїакс шї къ Бѣ-чѣфал!

„Кѣ кът не депѣртам де сат грѣстѣдїле дрѣмѣ-лѣї се їнмѣлцїа, їнсѣ Дѣчїпалїт nostrї їнї към-

penia mersya kь zn takt vrednik de ладъ; ла фие-каре нас еі піпѣа дрѣмѣа кь копителе, фър' а се ingrijі de петреле каре фѣдеа сѣе пічоареле лор ші каре се дѣчеа де піка ін фѣндѣа прѣ-пастіілор. Ап зѣдар sinіor Antonio іі іndemna кь гласѣа ші копііі дін ѣрмѣ кь верѣіле!.. еі да нѣ-маі дін ѣрекі, іар дін.нас нѣ ешіа!— Ін сѣіршіт, дѣпѣ о кале акробатікѣ прін tot соіѣа де рѣтѣкѣ-піі, пе-ам гѣсіт deodatъ лѣпгъ волкан.

„Ачест Мѣнте де фок есте знѣа дін феномене-ле челе маі кѣріоазе а патѣреі! Пе о сѣрфадѣ де треі стінѣні квадраці арде о падалае алкѣтѣіт дін міі де лімбі де фок че сеамѣлѣ а еші дін пѣ-мінт пе міі де цевіі сѣіцірі; ші лѣкрѣ де іnsem-нат! ачеле пѣрі нѣ се рѣдікѣ маі мѣл де кѣт де-о палѣ ші аѣ тоате іnsѣшіміле пареі ачесті нѣ-чіѣ каре арде акѣм дінантеа ноастѣ, колорѣа ші кіар міросѣа еі; астфел, інкѣт де ар ста чінева іmprotіva вѣнтѣлі ші ар рѣсѣфла дѣхоареа аче-ліі фок, ін кѣрѣнд с'ар імѣѣа.

„Не пѣсерѣм кь тоціі іmpреціѣрѣа ачесті вол-кан; пе аурінерѣм цігаретеле ла пара лѣі, ші знѣа дін ноі інчепѣ а ворѣі кь sinіor Antonio:

— Че сокоці d-ta де фокѣа ачеста, sinіore?

— Еѣ? respnse Antonio, кред чеа че зікѣ вѣтрініі дін Піетра-Мала.

— Ші че зікѣ еі?

— Кѣ Мѣнтеле де фок треѣе сѣ фіе вр'о рѣсѣлѣтѣрѣ а Іадѣлі!— Ла кѣвѣнтѣа де Іад sinіor Antonio іші фѣкѣ кѣрѣче.

— Фоарте вѣне; дар, че доваѣ авеці кѣ Іадѣа се аѣлѣ токмаі сѣе мѣнціі Апенінілор?

— Dovezi авем мѣлте: 1°, кѣ пе ла мѣ-зѣа попціі се аѣдѣ пе-аіче гласѣрї де кѣкѣ-вѣіче ші цемете грозаѣе каре пар'кѣ еѣ дін фѣндѣа пѣмінтѣлі. 2°, кѣ надре Бертоломо ші-аѣ арс барѣа ші спрінченіле кіар аіче знде шедѣам ноі.

— Каре надре Бертоломо?.. Че і с'аѣ ін-тѣмплат?

— Ел есте зн кѣлѣгѣр-канѣцін де ла Ве-

рона каре, ка ші d-voastrѣ, нѣ кредѣа кѣ Мѣн-теле де фок есте оѣеарѣа Іадѣлі, чі де'іmpро-тѣв sokotіа кѣ ар фі кѣспрінѣнд коморї пе-сѣѣршіте.— Іntp'o noante, еатѣ'л кѣ вѣне сіп-гѣр аіче ші, аціѣат де дімонѣа лѣкоміеі, се апѣкѣ ла сѣпат; сапѣ ел, сапѣ мереѣ де кѣ-сеарѣ ші пѣпѣ пе ла мѣзѣа попціі; іар Sa-tan іл ласѣ де се мѣнчѣше пѣпѣ че фаче о гроапѣ адѣнкѣ кѣт зн stat de om. Атѣнчі Дѣ-хѣа рѣзѣлі дѣ дрѣмѣа фокѣлі дін Іад ші сер-панѣа надре Бертоломо се веде deodatъ кѣ-прінс де парѣ!— Стріѣ, се сѣѣчѣмѣ, чеаркѣ сѣ еасѣ.. ін зѣдар! фокѣа іл іnvлѣше дін тоате пѣрѣіле ші іі арде ші хаінеде ші барѣа ші спрінченіле. Дін порочіре зн кѣлѣтор, тре-кѣнд пе аколо, аѣде рѣкпителе канѣцінѣлі, а-леарѣ ші іл скапѣ, кѣчі ал-мїтере Satan іл преѣчѣа ін фрїнтѣрѣ pentрѣ оспѣѣл драчі-лор.

Зікѣнд ачесте sinіor Antonio іші маі фѣкѣ о кѣрѣче ші копілашіі ашезаці пе лѣпгъ ел зі-серѣ кь снаімѣ: Santa Maria!

— Дакѣ вроешті нѣмаі дерѣт, sinіor An-tonio, сѣ даі ін сеама лѣі Satan пѣрліреа лѣі надре Бертоломо... фіе! Спѣне'мі іnsѣ: де мѣл с'аѣ івїт ачест фок пе мѣнте?

— Івїреа лѣі се цїне де о іntѣмпларе че мї-аѣ іstорїсіт вѣнѣа меѣ каре ші ел о шїеа де ла вѣнѣа сеѣ, Дѣмнезеѣ сѣ ле ерте пѣкателе!

— Amin!

Sinіor Antonio тѣші де треі орї, іші dpese гласѣа ка зн opator ші пе спѣсе ѣрмѣтоарѣа лѣцендѣ, ін време че пара волканѣлі рѣс-пѣндеа лѣміні фантастіче пе вїрѣѣрїле стінчі-лор де пе'іmpрецір.

„—Пе кѣнд Venecіа се вѣкѣра де авѣцііле ші де лібертеа са, Піетро Фоскарї ера знѣа дін чеі маі новілі ші маі іnsemнаці Патріці-ані дін Lombardo-venecіan; венїтѣрїле sale де мїліонар, позїціа ші нѣмеле лѣі іл пѣнеа ін чеа ѣnteі лініе дін соціетѣліле арістокра-

tice; dar pe cât soarta îl înzestrăse къ tot че poate kontrivăи ла ферициреа знѣи om, не атѣта патрапа љл tratase фъръ милъ дѣндѣи о фѣгъръ зричоасъ, доѣ окѣ миѣи каре пѣтрѣндеа къ рѣзтате, ниште бѣзе вѣнете ши сѣнцирѣи че семѣна вѣнсите къ венѣн, ши о пелицѣ сѣирѣиѣ че бѣтеа ѣн доъ флорѣи, ѣн галбен ши ѣн verde.

„Ачеастъ недрѣнтате а патрѣи авъ о фаталъ ѣнрѣире асѣпра контелѣи Фоскарѣи! Тоате пѣчериле лѣмеѣи ера амѣрите пентрѣ дѣнсѣл прѣн идея слѣженѣиѣ сале, ши нѣ авеа, серманѣл! ниѣи зѣн minst de liniște къѣи орѣи знде мерѣеа ѣ се прѣеа къ аде ѣн ворбеле алтора алѣзиѣи крѣде асѣпра непорочѣиѣи лѣи. Дакъ ѣнтра ѣн вре зѣн салон ши да къ окѣи де вр'о оглѣндъ, ѣдеѣле сале се тѣлѣра, ши ел ѣши ѣнкѣнѣа къ стѣпѣнѣл касѣи ар фѣи ашезат ѣнадѣнс оглѣнда ѣн локѣл ачела пентрѣ ка се'ѣ адѣкъ амѣнте къ семѣна къ зѣн стрѣгоѣѣ рѣтѣчѣи нѣнтре чеѣи вѣи. Дакъ вре о дамъ зѣмѣѣа токмаѣи кънд ел се апроѣеа де дѣнса, Пиетро ѣши мѣшка бѣзеле де мѣнѣе ши дѣнтѣа асѣпра непорочѣиѣи дамѣи о къѣтѣтѣрѣи грозавъ че о ѣнѣиора; ѣар дакъ ѣнпѣнѣеа пѣкатѣл пе вре зѣн бѣрѣват се'ѣи зѣкъ мѣкар зѣн къвѣнт кът де пѣнѣн аѣнѣгѣтор, аѣнѣе стѣлетѣл сеѣ къта ѣндатъ рѣсѣзнаре ѣн вѣрсаре де стѣнѣл

„Тоѣи се фѣрѣа де ел ка де зѣн чѣмат; тоѣи се да ѣн латрѣи кънд ѣл вѣдеа; конворѣирѣле се ѣнтрѣрѣмѣнѣа, веселѣле се стѣнѣеа. Апроѣеа рѣеа ѣнфѣрикошатѣлѣи Bravo din Venetia нѣ про-дѣчеа зѣн ефект атѣт де рѣснѣнѣгѣтор прѣкъм ѣ-вѣреа контелѣи Фоскарѣи!

„Ел ѣнсемна тоате сѣенеле тѣкъте че се пѣтрѣеа ѣнпрѣѣѣзрѣл лѣи ши misantropia са кре-птеа ѣн пропорѣеи къ зѣра че ѣнсѣла ел со-ѣѣѣтѣдѣи вѣнеѣиане. ѣнтр'зѣн къвѣнт, непорочѣ-тѣл Конте аѣѣнсесе а се зѣри къар пе сѣнѣши ши а фѣи несѣфѣрит нѣ нѣмаѣи стрѣнѣлор дар къар лѣи ѣнсѣши.

„ѣнтр'о зѣи, контеле Фоскарѣи зѣри ла о прѣм-ѣларе де gondole ѣн каналѣа де Дѣндека, пе

фата дѣкъѣи Орлонѣи че сосѣсе нѣмаѣи де тѣрѣи зѣле де ла Неаполѣи, ши фѣрѣмсеѣа еѣи ѣл ѣнеѣзѣнѣи. Дѣн minstѣл ачела ел о ѣзѣи ка пе о madonѣ! о ѣзѣи маѣи мѣлт зѣнкъ... ка пе зѣн кън фѣрѣмос, ел каре ши-ар фѣи dat тоате комѣоареле, тоатѣ повлѣеа, тоатѣ стрѣлѣзѣирѣеа нѣмелѣи сеѣ пѣн-трѣ зѣн кън фѣрѣмос! Дѣн minstѣл ачела ел sim-ѣдѣи зѣн поѣи шѣр де сѣфѣрѣнѣдѣи некѣноскъте лѣи пѣлѣ атѣнѣи: спѣрареа ѣншелѣтоаре ши ѣелѣзѣа крѣдѣи! ѣнсъ, ка зѣн om че пѣн'ѣн чеасѣл де пе зѣртѣ tot се мѣгѣлѣше къ ва къѣпа де тоарте, а-семѣне ши Контеле зѣта ades непорочѣирѣеа лѣи ши се лѣса а фѣи адѣменѣт де чеѣе маѣи дрѣ-гѣлаше пѣлѣзѣирѣи, къѣи ел ера вѣѣнѣк ѣнѣгѣнат де гласѣл сѣфлетѣлѣи сеѣ че ѣи ворѣѣа де Ле-ѣѣѣѣа, фѣѣка дѣкъѣи.

„Кѣм се ѣнтѣнсерѣ зѣмѣреле поѣѣѣи пе ка-палѣрѣле Венѣѣѣиѣи, контеле Фоскарѣи се сѣи ѣн-тр'о gondole ши се дѣсе сѣѣ фѣрѣстрѣле па-латѣлѣи Лѣѣѣѣѣиѣи. Нефѣрѣѣѣѣл! ѣши нѣсесе ѣн рѣнд сѣ деѣе о серѣнадѣи тѣнѣрѣи дѣкесе ши се'ѣи рѣ-пѣаскъ сѣфлетѣл прѣн фармекѣл гласѣлѣи сеѣ, къѣи ам зѣѣтат а вѣл спѣне, domniilor, ridico-лѣл ѣел маѣи mare а ѣѣѣѣлѣи Конте. Ел се кре-деа а фѣи мѣзѣк десѣзѣврѣшиѣи ши ѣши ѣнкѣнѣа къ арѣ зѣн глас зѣнѣреск кънд, де ѣнпрѣѣѣѣѣл, авеа зѣн глас де motan рѣгѣшиѣи.

„Анѣкънд дар о mandolinѣ ѣн мѣне ши рѣ-дѣкъндѣши окѣи спѣре балконѣл Лѣѣѣѣѣиѣи, знде се зѣрѣа о зѣмѣрѣл, ел ѣнѣенѣ а мѣлорлѣи о барка-ролѣ вѣнеѣѣианѣл фѣоарте къноскътѣ пе атѣнѣи ѣн Venetia.

Мареа'ѣи ѣнѣ
Ка зѣмѣрѣѣѣѣи,
Ши сенѣл
Ка прѣвѣрѣѣѣѣи.
Вѣнѣл, вѣнѣл
Фѣрѣл фѣрѣл
Сѣ те прѣмѣл'
ѣн лѣнтрѣа мѣкъ. ш. ч. л.

„Нѣ сѣфѣрѣши вѣне верѣсѣл де пе зѣртѣ а бар-карѣлеѣи ши пе балкон се ѣвѣи о алѣ зѣмѣрѣ маѣи

mare каре, plekânduse pe canal, împreună fi-
nală kânkăvâi kă zn xoxot de pis pesen-
tor!.. Mandolina kăză din mînile Kontelăi,
glasă i se tîa pe lok, și el remase ka zn
om trăsniț de фалдер în vreme че zăбреле
amândoѝ din balkon se фькъръ nevъzhte.

— Amateo! Amateo! strigă deodată Kon-
tele, ameninând balkonă deșert kă stiletă
seș; Amateo! pis'ăi tă de mine, dar te-oiș
face eș să plъnți amar!

„Postind асeastă ameninдаре în търbareа
фэриеі че'л кзуринсесе, nenorочită Konte пікъ
obosit пе перинеле gondolei și се депъртъ де
ачел лок фькând și дефькând о sât de пла-
нэрі де ресъзнаре аспра лăи Amateo.

„Cine era însă асест Amateo?

„Amateo Peroni се тръеа din zna din челе
maі marі famіlii din Neapoli; tîtr, фр-
mos, elegant și bogat, ел venise de vro доѝ
лэні în Venecia și се фькăse фаворитă tă-
por damelor prin delіkatеа пэртърей sale,
prin гăstă deosebit че prezidăia ла toate
фантеле лăи și prin о цингъшме копилъреас-
къ де каре ера întinэритъ патэра са delіка-
тă. Ел ера ізбит де мхате Патрициане прекът
новіле пре атът și фрăмоасе, dar maі kă sea-
тă ера ізбит де fata дăкăи Орлоні каре іл кă-
поскăse ла Neapoli.

„Asemіne Amateo admira mхате фрăмъ-
сеці venecіane, dar maі kă deosevipe ел ado-
ра пе Letіgia kăчi Letіgia ле întrecheа пе toate
кă mînzіле зăперештіі sale фігэрі și kă ін-
кэнтэріле snipităvâi сеș. Тоці стръніи іі прі-
віа пе амъндоі кă о мхлэцъмре адеврăтăт și
іі admira ашtentând zіоа нэвціі лор че ера
сă се факъ în кэрънд. Kontеле Fosкарі sin-
гер ле пэрта пізтăт și kăzta mijлоаче де а
дэръта ферічереа лор!

„Adoș zi дэпъ sчена балконăvâi, ел се дăse
ла палатă дăкăи Орлоні și, săind скэріле кă
репечіsне, се гăsi deodată фадъ'н фадъ кă Ле-

tiția în чел тнтеіș salon. Ла vederea лăи tî-
нэра копілт се інгълăini, tremărând de снаі-
тă, iar kontеле Fosкарі, perzindăși mînzіле,
се арăнкă în ценăнкi dinaintea еі, кă мъніле
întinse supе dînsа.

— Letіgio, Letіgio! іі zise, іе stiletă тăș
ші мъ zvide kăчi фэръ tіне віаца'і о nedeansъ
nessăferită. Toate kînzіле Іадăvâi ле simt
în săfletă меș де кънд те ізвеск, kăчi те із-
веск кă desпераре, кă целозіе, кă невэніе...

„Kăm deklama însă асесте кэvinte deșăngate
о мънъ strъinъ се înainti пе deasupra лăи și
іі пăse în фадъ о оглăндъ mікă. Kontеле се
взъz într'însа кă tot pіdikolăvâ pozіciей sale,
іші întoapse іste канăл și зэрі пе Amateo!
Інфэриеат, тэrvat ла vederea rivalăvâi сеș, ел
зэрі пе пічюаре și, рькăind ка zn tigră рьніт,
се іsві крănt аспра лăи. Тінэръя kăză jos,
strъnzăns де stiletă Kontelăi, iar Kontеле, din
zіоа асееа, се фькă nevъzht din Venecia.

„Șn an дэпъ асeastă întъмпларе, пе локă
znde арде акăm фокăл че vідеці... аіче кіар
znde пе гăsim ноі, ера ашезăці вр'о доі-spre-
zече хоці інармаці діп кап пълт în пічюаре.
Тоці sta гръмădіdі імпрецізръя kăpitănzăvâi
лор, Марко Броціо, каре де о бккатъ де вре-
ме імпръштіеа снаімъ în тоатъ партеа асeastă
а mănzілор Апеніні și prin văіле імбіел-
шэrate а Lombardiей.

„Nă ера пе атэпчi воръъ în тоатъ Italia de-
кăт desupe ssmеdііле și крăzіміле лăи Мар-
ко Броціо; zніі zічеа кă ера палт kăт znBrad
де mănte, кă авеа браде гроасе де зріеш și
о баръъ неагръ че іі аконеріа образăл întрег;
алціі snăznea кă de'mprotivъ ел ера mіk де
stat, кă окi де веверіцъ, кă вэзеле săvцірі și
галbene, кă пэръя рош ка пара фокăvâi. Іар
де și onінііле аспра асестăи хоці vestit ера
deosebite, nіме нă'і pomenіа нăмеле фэръ ашi
фаче крăче!

В. А.

(ва зрѣта)

Poesie.

ІАСТЪІ*

Ферісіт е кълторъа
 Че, нърлат воіс пін лъме,
 Дші днгънъ віаца, доръа,
 Къ-ал ізвітеі дълче нъме!

Сворі не лъчїа віѣ ал търѣі.
 Баркъ мікъ, спрїнтоаръ;
 Мерді ін वोаа днтъмплърѣі
 Ка о левъдъ зшоаръ.

Де л'ал Патріеі верзі малърі
 Ам плекат ін цері стръіне,
 Ші не плаісрї, шї не валсрї
 Еѣ дък доръа еі къ міне.

Сворі не лъчїа віѣ ал търѣі.. ш. ч.

Доръ 'мі плънче!.. дар дндатъ
 Днтре чер шї marea лїнъ
 О мїнъне се аратъ
 Че дъререа мї-о алїнъ.

Сворі не лъчїа віѣ ал търѣі.. ш. ч.

Чеа мїнъне стрелъчїтъ
 Поартъ нъме де о флоаре;
 Еа'ї фрзмоаса mea ізвїтъ,
 А mea дълче ізвїтоаре.

Сворі не лъчїа віѣ ал търѣі.. ш. ч.

Еа'ї комуара де плъчере,
 Еа'ї воіоаса пълъчїре,
 Еа'ї череаскъ мжнгъере
 Че днкънтї-а mea сімдїре.

Сворі не лъчїа віѣ ал търѣі.. ш. ч.

*Баркъ енглезъ къ пжнзе.

Орї шї знде еѣ воіс терче
 Вечїнік еа ть днсодеште;
 Лакрїма дїн окї мї-о стерче,
 Съфлетъа мї'л рекореште.

Сворі не лъчїа віѣ ал търѣі. ш. ч.

О! ферїче'ї кълторъа
 Че, ка міне, трече'н лъме
 Днгънъндъ-шї віаца, доръа,
 Къ-ал ізвїтеі дълче нъме!

Сворі не лъчїа віѣ ал търѣі
 Баркъ мікъ, спрїнтоаръ!
 Мерді дн वोаа днтъмплърѣі
 Ка о левъдъ зшоаръ.

B. A.

Цїбралтар 1853.

Прѣда Бъзескъ.

Де треі зїле лънта н'а маї днчетат
 Шї Татаръа паре к'а дпайнатат,

Дар Бъзескъ Прѣда веде къ дърере
 Флоареа Ромъніеі че не вале піере!

Трече дпайнте не зн кал дн јок
 Че варсъ дїн окїі флакърѣ де фок;

Стрїгъ къ търїе четелор сдровїте
 Че ла гласъ'ї маждръ се инторкъ зїміте.

Еатъ къ nepoтъа Ханълзі Татар
 Трече не-зн селватїк, фалїк армасар;

Ѧнде се аратъ не ачеастъ вале
 Прїн оштїреа ноастръ дшї декїсде кале.

Іар Бъзескъ Прѣда кзм л'а днтъанїт
 Есъ дпайнте'ї ш'астфел і-а ворсїт:

„Дакъ н'дї е фрїкъ, ш'аї кредїнцъ 'н тїне,
 „О! Татарѣ, вїпъ се те вадї къ міне!“

Еї дескълекаръ, апої амъндої
 Се лъаѣ ла лънтъ ка дої јкнї ерої!

Окїі тзтърора катъ къ мїраре
 Ла Бъзескъа Прѣда шї Татаръа mare.

Ei se bată la raza stelei ce-i de foc;
Flacărite-ți albe pe-a lor zale jock;

Вашта рекореште фрънтеа лор хдатъ
Ши м'нѳа дѳлче сѳолетѳа ле'мватъ.

Ei se bată дн snade; snadele se фрѳнгѳ:
Ши се іеѳ ла хлнтъ, се smъncesкѳ, се strѳнгѳ,

Kъnd Tъtapъ'n taпъ skoate o секъръ
Ши Bazesкѳ ѳеме! сѳпѳеле лѳі къръ,

Dар лъnd мѳѳѳка astѳел о trъnti
Кът Mърzakъ mare нѳкъ ши мѳрi!

Ла асeastъ фантъ oastea Romъneaskъ
Пастъ ши дѳvinѳе oарда Tъtъreaskъ.

D. Bolintineans.

MISCELE.

АВЛАТИВЪЛ ЧИЗНЕ. — S'аѳ маі прііііт ла Редакѳіе skri-soarea врѳtоаре пе каре пе грѳѳим а о комѳника іѳвїдїлор ѳeitorі а Фоaeі noastre:

„Domnъle Redaktor!

Пѳвѳлѳѳїзнеа че аі dat petїїїznel neфerїїїzлѳі ѳ skъrt дн пѳтерѳа трекѳт мѳ дѳкѳрајазъ ши пе mine а мѳ пѳлѳѳе дн пѳвѳлѳ de trїsta пѳсѳѳїзне че am dovъndїt de кѳтѳа timp дн лїмѳа пѳѳїзnel romъne. Дѳмї дѳсъ ертѳѳїзне, domnъла меѳ, дакъ іеѳ permїsїznel сѳ'дї skрїѳ кѳ termїnъїzїznelа дн **ЧИЗНЕ**, кѳѳї фректѳнтѳїзнеа Чїznї шїт лор мї-аѳ іnsѳolat оаре каре презмѳїзне. Am avъt slъvъїzїznelа а kreде ла днченѳt, къnd мї-am фѳкѳт апарїїzїznelа дн лъme, кѳ амї фї de mare фолос pentрѳ енѳрѳѳїzїznelа, орнъmentъїzїznelа шї latinїzъїzїznelа лїмѳеї romъne; шї нїѳ гъndїam кѳ воїѳ гъsї чеа маї мїкъ kontestъїzїznelа pentрѳ дрїтѳла меѳ de nagїsnalїzъїzїznelа днтр'о десаръ днзestratъ кѳ о лїберъ konstitъїzїznelа... дар вѳд акъm adъnkamї дншѳълѳѳїzїznelа! Oamenїї de гѳst каре іѳвѳскѳ а грѳї о лїмѳъ дѳлче шї арmonїoasъ нѳ нѳмаї кѳ рїdѳ de mine дар апої мѳ шї аѳ ла okїs рѳѳ; eї, фѳрѳ нїѳ о konsiderъїzїznelа pentрѳ latїneaska авлатївѳтѳїzїznelа а фїреї меѳе, мѳ прївѳскѳ днтокмаї ка пе зп пѳгрѳ тѳѳїzїznelа че s'ар postorođї пе зп ковор алѳ.

„Domnъла меѳ! astъ пѳсѳѳїzїznelа нѳ маї este de сѳѳerїt! de-рїsїzїznelа ла каре am аїїїzns дн пѳвѳлѳ атакъ toate коардеѳe sїngїѳїzїznelѳї меѳе мї мѳ дндеамѳт амї ѳере demїsїzїznelа dїn роѳла trїst шї рїdїkоѳ че am dїzkat пѳн'акъm, роѳ de зmї-лїѳїzїznelа кѳ атѳ маї амаръ кѳ нїѳ знѳла dїn поедї нѳ'аѳ vroїt сѳ мѳ adonteze дн версѳрїле лор, къnd маї мѳлѳї dїn асe-їашї поедї мѳ іntreсїїnѳeazъ кѳ профїzїzїznelа днskрїерїле лор de прозъ. Каре вреа сѳ зїкъ: eѳ амї фї ка о manta de време

рѳ! ка галoшїї вѳнї нѳмаї pentрѳ злїдї шї каре нѳ потѳ нїѳї о datъ днтра дн salon! O! амѳрѳѳїzїznelа! о! мѳхнїѳїzїznelа! авo-мїnїzъїzїznelа!.. deкѳт аsemene mortїfїкѳѳїzїznelа маї вїне мѳ днkїn кѳ плекѳѳїzїznelа.

Deїї, pentрѳ ка сѳ днkїcїs асeastъ petїїїzїznelа, domnъла меѳ, мѳ adresez ла Редакѳїїzїznelа Фоaeї dїale кѳ рѳгъѳїzїznelа de а мѳ лъnга dїn колоанеле Romъneїї Lїterare ка пе о termї-нѳѳїzїznelа desrъstatъ de лъme шї каре нѳ маї sїmte нїѳї о дн-пѳлѳsїzїznelа de амѳїѳїzїznelа. Nъskъt dїntр'ъn tatъ че аѳ mърїt de doѳъ мїї de аnї, dїn Граmatїкѳла Roman Авлатївѳs, ам рѳсѳ-рїt дн партерѳла Romъneїї поѳе ка о чїзперѳкъ антїкѳ шї ам черкат а трече drent флoаре. Днзъ amар ам фoст дншелат! кѳѳї лъmea 'ntреarъ аѳ днченѳt амї кѳнта ка лѳї don Bazїlїo дн Бърѳерїѳла de Sevїlїa.

Плекѳѳїzїznelа, плекѳѳїzїznelа!
Чїznelа, чїznelа, чїznelа, чїznelа!
Arđemїte-аї пе-зп тѳѳїzїznelа,
Чїznelа, чїznelа, чїznelа, чїznelа,
etc, etc, etc.

Дѳлѳ о аsemene овѳѳїzїznelа, нѳ'мї рѳmъznelа алѳа deкѳт сѳ мѳ рѳtrар dїn лїмѳа romъneaskъ, кѳѳї нѳ vroesk а аїїzїznelа дн рѳndъл пѳшкелїлор, шї сѳ азd дн сѳършїт пе Romъnїї zїkъnd: чїznelа пе лїмѳъѳдї, днлок de пѳшкѳ пе лїмѳъѳдї!

Прїїііmѳe, domnъle redaktor, аsїгърѳѳїzїznelа konsiderъїzїznelѳї а mъł neфerїїїzлѳї шї нѳ маї пѳїїn авлатївѳtлѳї

ЧИЗНЕ.

ѳн Madrїgal [de ла Хърлѳѳ]. — ѳн poetїk Хърлѳъan нѳ de мѳł воїerїt шї Sнѳtърїt аѳ trїmїs sneї kъkonїge pentрѳ каре длѳї пѳstreazъ о пѳтръшнїкѳ слъвїре, зрїtоrїїlа madrїgal (комплїment дн версѳрї) алѳtъpat пе лъngъ зп вѳ-кет de trandaфїrї:

Acest бsket е mїr шї nostїmїor ка lїne,
Ka tїne poate ел сѳн'кашъ 'ntр'ъn пахар!
Dar skъm е преѳъл сеѳ къnd, фїnd mїk, ел вїne
De ла зп слъvїtor акъm mare Sнatar.
Drent каре мѳ днkїn кѳ мѳлѳ млекѳѳїzїznelа
Шї te por сѳ прїїіmѳtї асest мїk сѳvenїр
Фѳрѳ а te'nrїїї de ворѳа каре sїznelа:
K'ades зп trandaфїr се паре ворш кѳ шїrї!

Zїмбрѳ. I. — Авем de mare пѳѳѳере а днїїїnѳа кѳ **Zїм-бърѳ. I.** Фоae полїтїкѳ, аѳ днченѳт еарѳмї а се пѳвѳлѳа сѳв рѳ-дакѳїа d-лор Kodpесъk, Гъstї шї Fotino. Acest жѳрнал ва ешї дн toate зїлеле, афаръ de Dъmїnїѳї шї Serѳъtorї, дн фoрmat mїk, шї ва da vestele ѳеле маї проasnete а днтѳмплѳїлор епохеї noastre. Tot че пѳtѳm dopї маї фerїѳїt Редакѳїеї este ка de акъm днante сѳ нѳ маї пѳѳeаскѳ ѳеаа че-аѳ пѳїїt акъm doї аnї, адїкѳ: сѳ нѳ маї фїе овлїгatъ de а фaѳе zїмбрѳе дн лок de а фaѳе **Zїмбрѳ.**—